

F - E

ITU/WIPO/SYM/01/Inf.1

ORIGINAL : français/English

DATE : 7 décembre 2001/

December 7, 2001



UNION INTERNATIONALE
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION



ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION

COLLOQUE SUR LES NOMS DE DOMAINE MULTILINGUES

Genève, 6 et 7 décembre 2001

SYMPOSIUM ON MULTILINGUAL DOMAIN NAMES

Geneva, December 6 and 7, 2001

**LISTE DES PARTICIPANTS/
LIST OF PARTICIPANTS**

établie par le Secrétariat/prepared by the Secretariat

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES
(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Fiyola HOOSEN (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALBANIE/ALBANIA

Dhurati KURTI (Mrs.), Head, Post-Telecom Supervising Department, General Directorate of Post-Telecom, Tirana

Pirro XHIXHO, General Director, General Directorate of Post-Telecom, Tirana

ALGÉRIE/ALGERIA

Nour-eddine BENFREHA, conseiller, Mission permanente, Genève

BAHREÏN/BAHRAIN

Fuad ABDULLAH, Senior Telecommunications Engineer, Ministry of Transportation, Manama

S. Kamel Ali SHUBBER, Senior Telecommunication Technician, Ministry of Transportation, Manama

BÉLARUS/BELARUS

Irina EGOROVA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Irina ANANICH (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

BOTSWANA

Bishy MMUSI, Director, Broadcasting Regulation, Botswana Telecommunications Authority, Gaborone

Tiro MOSINYI, Director, Engineering Services, Botswana Telecommunications Authority, Gaborone

Mphoeng Oabitsa TAMASIGA, Director, Market Development and Analysis, Botswana Telecommunications Authority, Gaborone

Martin MOKGWARE, Senior Market Analyst, Botswana Telecommunications Authority, Gaborone

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Rooslina Weti KAMALUDIN (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Dimiter GANTCHEV, chargé d'affaires, ministre plénipotentiaire, Mission permanente, Genève

BURUNDI

Néhémie NZISABIRA, directeur technique, Agence de régulation et de contrôle des télécommunications, Bujumbura

CAMBODGE/CAMBODIA

Kim Sea KOY, Under-Secretary of State, Ministry of Posts and Telecommunications, Phnom Penh

CHINE/CHINA

HAN Li (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LAN Mei (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CÔTE D'IVOIRE

Désiré-Bosson ASSAMOI, conseiller, Mission permanente, Genève

CROATIE/CROATIA

Mario MARKOVIC, Legal Advisor, Ministry for European Integration, Zagreb

CUBA

Rosa Yamile GARCIA NUÑEZ (Sra.), Ingeniero - Especialista, Dirección de Regulaciones y Normas, Ministerio de la Informática y las Comunicaciones, La Habana

ÉRYTHRÉE/ERITREA

Asmelash GEBEREYSUS KIDANE, Director, Ministry of Transport and Communication,
Asmara

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA

Sylvia TRPKOVSKA (Ms.), Head of Division, Industrial Property Protection Office,
Skopje

FRANCE

Jean-Pierre HENNINOT, chargé de mission, Ministère de l'économie, des finances et de
l'industrie, Paris

Laurent MILLET, fonctionnaire, Ministère des affaires étrangères, Paris

GRÈCE/GREECE

Depsina KOSTENA (Mrs.), Director, Ministry of Development, Athens

Sofia TSOULKANA (Mrs.), Chief of Section, Ministry of Development, Athens

HONGRIE/HUNGARY

Gyula SOROSI, Head, National Trademark Section, Hungarian Patent Office,
Budapest

INDONÉSIE/INDONESIA

Handawati TRUSTI, Indonesia DG Postel, Jakarta

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Ghassem KHODAYARIAN TEHRANI, Network Manager, PTT Ministry, Tehran

ITALIE/ITALY

Luciano BALDACCI, Electronic Engineering, Ministry of Communications, Rome

JAPON/JAPAN

Nobuki KOBAYASHI, Ministry of Public Management, Home Affairs, Posts and Telecommunications, Tokyo

Yasuhito TAMADA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

Mukhtar BUBEYEV, Attaché, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Alfred CHERUIYOT, Senior Information Technology Officer, Communications Commission of Kenya, Nairobi

LETTONIE/LATVIA

Andris VIRTMANIS, Director of Telecommunications Department, Public Utilities Commission, Riga

LITUANIE/LITHUANIA

Algirdas Juozas STULPINAS, Head, Trademark and Industrial Design Division, State Patent Bureau, Vilnius

MADAGASCAR

Olgatte ABDOU (Mme), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

MALAISIE/MALAYSIA

Fenny NULI (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

OMAN

Zakariya AL-SAAD, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Fatima AL-GHAZALI (Mrs.), Adviser (Economic Affairs), Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Lilia CARRERA (Sra.), Analista de Comercio Exterior; Economista, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

PHILIPPINES

Maria Teresa LEPATAN (Mrs.), Minister, Permanent Mission, Geneva

Elvira MAAGHOP (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Antonio BOTAO, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Jalal KHDR, Internet Department, Syrian Telecommunication Establishment, Damascus

Nabil KISRAWI, Permanent Representative, Syrian Telecommunications Establishment, Geneva

Raha KWATI (Ms.), Internet Department, Syrian Telecommunication Establishment, Damascus

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Yongsoo KIM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Antonín CHLUM, Adviser, Ministry of Transport and Communication, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Toma-Dorin CÎMPEANU, General Director, Ministry of Communication and Information Technology, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Jeff WATSON, Senior Policy Advisor, The Patent Office, Newport

SUÈDE/SWEDEN

Magnus AHLGREN, Deputy Head, Trademark Department, Swedish Patent and Registration Office, Söderhamn

SUISSE/SWITZERLAND

François MAURER, Head of Section, Office fédéral de la communication, Bienne

TOGO

Palouki MASSINA, directeur général, Autorité de réglementation des postes et télécommunications, Lomé

TUNISIE/TUNISIA

Abdelmajid EL MEHIRI, chargé de mission, Ministère des technologies et de la communication, Tunis

Taoufik ROJBI, sous-directeur, Ministère des technologies et de la communication, Tunis

TURQUIE/TURKEY

Ahmet KARABACAK, Director of Section, Ministry of Transport and Communications, Ankara

UKRAINE

Serhii KOLOBOV, Head of Subdivision, State Committee of Communications and Informatization, Kyiv

Pavlo SLOBODYANYUK, Director of Department, State Committee of Communications and Informatization, Kyiv

Nataliya TSIDULKINA (Mrs.), Head of Division, State Committee of Communications and Informatization, Kyiv

VIET NAM

Huy Tan VU, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

YÉMEN/YEMEN

Ahmed YESER, Director of Department for Regulatory Affairs, Ministry of Communication, Yemen

ZAMBIE/ZAMBIA

Nicholas MULUSA, Information Technology Officer, Communications Authority, Lusaka

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE (OIF)

Sandra COULIBALY LEROY (Mme), représentant permanent adjoint, Délégation permanente, Genève

III. ORGANISATIONS RÉGIONALES INTERGOUVERNEMENTALES
REGIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

EUROPEAN RADIOCOMMUNICATIONS OFFICE

Maria HÄGGLÖF (Ms.), Telecommunications Expert, Copenhagen

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Chambre de commerce internationale (CCI)/International Chamber of Commerce (ICC)
Aleksander STOJANOSKI (Policy Manager - E-business, IT and Telecommunications), Paris

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIÉ)/Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIÉ)

Javier DÍAZ DE OLARTES (Asesor Legal), Madrid

Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI)/International Federation of Industrial Property Attorneys (FICPI)

Jonathan C. COHEN, Ottawa

Ingénieurs du Monde

François ULLMANN (President), Châtelaine

Organisation internationale de normalisation (ISO)/International Organization for Standardization (ISO)

Sophie CLIVIO (Ms.) (Technical Programme Manager), Geneva
Cord WISCHHOEFER (ISO 3166 Secretary), Geneva

Union européenne de radio-télévision (UER)/European Broadcasting Union (EBU)

Heijo RUIJSENAARS (conseiller juridique), Genève

V. PARTICULIERS/INDIVIDUALS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Mavis SINTIM-MISA (Mrs.), Chief Executive Officer, African Connection, Midrand

ALLEMAGNE/GERMANY

Monika ERMERT (Ms.), Freelance Journalist, Tuebingen

Jeanette HOFMANN (Ms.), Researcher, WZB, Berlin

Joachim STROHBACH, Operations Manager, DENIC eG, Frankfurt / Main

Stephan WELZEL, Head of Legal Department, DENIC eG, Frankfurt / Main

BELGIQUE/BELGIUM

Kristiaan DEHING, Solicitor - Arbitrator in domain names, Antwerp

CHINE/CHINA

Shin-yi Bess PENG (Ms.), Assistant Professor, National Tsing Hua University of ROC, Taiwan, Province of China

CHYPRE/CYPRUS

Vasoula PAPANETROU (Mrs.), Assistant System Administrator, University of Cyprus, Nicosia

CUBA

Jesus MARTÍNEZ ALFONSO, Ingeniero, La Habana

Betina PALENZUELA CORCHO (Sra.), Ingeniera Electronica, CITMATEL, La Habana

ESPAGNE/SPAIN

Jaime CREUS, Lawyer, Barcelona

ESTONIE/ESTONIA

Marko MÄNNIK, Manager, Estonian Informatics Center, Datacommunications Department, Tallinn

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Veronika ODINTSOVA (Mme), juriste, conseil en propriété industrielle, Secretan Troyanov S.A., Moscou

FRANCE

Valérie BARNOLE (Ms.), Deputy Director, International Standards, France Telecom, Issy-les-Moulineaux

Alain BIDRON, Head of Numbering Naming and Addressing Unit, France Telecom, Paris

Caroline DANDRY (Mme), juriste (propriété industrielle), Usinor, Paris

Elisabeth PORTENEUVE (Ms.), Counsel to the General Director, AFNIC, Montigny les Bretonneux

Annie RENARD (Mme), Technical Executive Officer, AFNIC/NIC France, Montigny les Bretonneux

Marina SEKOL (Ms.), Domain Name Manager, Sanofi-Synthelabo Groupe, Paris

GAMBIE/GAMBIA

Ebrima BANDEH, Manager Internet Business Unit, GAMTEL, Banjul

GHANA

Isaac Kojo OCRAN, Computer Programmer, Ghana Telecommunication Company Limited, Accra

GRÈCE/GREECE

Anastasia LADOPOULOS (Ms.), Administrator for .GR TLD Registry, Foundation for Research and Technology - Hellas Institute of Computer Science, Heraklion

HONGRIE/HUNGARY

Balazs MARTOS, Member of the Board, Council of Hungarian Internet Providers, Budapest

INDONÉSIE/INDONESIA

Arriyani AKHMAD, Bekasi

Santoso SERAD, Head of Law Assistance, Law Division, Directorate General of Postal, Jakarta

Leo Lina SIDAURUK (Ms.), Head of Telecommunication Cooperation, Jakarta

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Mohammad Jafar ZAREI, Deputy of Data Developing and Engineering Department, Telecommunication Company of Iran (TCI), Tehran

Ali Abbas KHOSRAVI, Technical Network Manager, Iranian Research Organization for Science and Technology (IROST), Tehran

Roozbeh POURNADER, Standards Expert, Computing Center, Sharif University of Technology, Tehran

Siavash SHAHSHAHANI, Deputy Director, IPM, Tehran

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Mohamed SAAD LTAYEF, Data Communication Director, GPTC/Libya, Tripoli

JORDANIE/JORDAN

Ghazwa MALHAS (Ms.), Director, Information Services, National Informatics Center, Amman

MADAGASCAR

Herimalala RASOLOJAONA, ingénieur Telecom, Telecom Malagasy, Antananarivo

NÉPAL/NEPAL

Gaurub UPADHAYA, NUNV ICT Specialist, Kathmandu

PÉROU/PERU

Jorge KUNIGAMI, Presidente, Organismo Supervisor de Inversión Privada en Telecomunicaciones (OSIPTEL), Lima

POLOGNE/POLAND

Andrzej BARTOSIEWICZ, Research and Academic Computer Network (NASK), Warsaw

Maciej KOZLOWSKI, Research and Academic Computer Network (NASK), Warsaw

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Chang Hun LEE, Netpia.com, Inc, Seoul

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Michal KRSEK, Chairman of Board of Advisors, CZ.NIC z.s.p.o., Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Eugenie STAICUT, RNC Manager, National Institute for R&D in Informatics, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Nadia ABOUAYOUB (Ms.), Technology Business Analyst for Investment banks, London

Marco BERNARDI, NeuStar, London

Caroline HAYWARD (Ms.), Lawyer, Trowers & Hamlins, London

James HUTCHINSON, Trainee Solicitor, Beale and Company, London

Paul KANE, Director, ICB plc, Christchurch

Steve PALMER, Solicitor, Willoughby & Partners, London

Jim REID, Director of European Operations, Nominum, Bothwell

Jonathan ROBINSON, Business Development Director, NetNames, London

Clive Duncan THORNE, Partner, Denton Wilde Sapte, London

Jennifer P. WILSON (Ms.), International General Counsel, Orange Plc, London

SINGAPOUR/SINGAPORE

Choon Sai LIM, Director, Singapore Network Information Centre Pte Ltd (SGNIC), Singapore

Harry ONG, Singapore

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Marko BONAC, Director, ARNES, Ljubljana

SUÈDE/SWEDEN

Staffan HAGNELL, Il-Stiftelsen, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Anne CHABANE (Mrs.), Corporate Trademark Specialist, Du Pont de Nemours International S.A., Geneva

Rosa DELGADO (Mrs.), Internet Industry Relations Director, SITA, Geneva

Nebojsa B. DIMITRIJEVIC, Principal, NBD Consulting Group, Geneva

Kristina DIPAOLA (Ms.), Head of Online, WWF International, Gland

Simon DÖRFLINGER, Legal Adviser JKP, UBS AG, Intellectual Property Legal Protection, Zurich

Sonia ELKRIEF (Ms.), Trademark Counsel, Serono International S.A., Geneva

Maya ETIENNE (Ms.), Trademark Assistant, Du Pont De Nemours International S.A., Geneva

David HAEBERLI, Journalist, Le TEMPS, Geneva

Christophe JAEGGI, Bugnion S.A., Geneva

Pierre KOBEL, Attorney, Etude Hirsch Kobel Héritier, Geneva

Igor MOVTCHAN, Consultant, Association of Consultants of the RF, Geneva

Marcel PARODI, SWITCH, Zurich

David PETRAITIS, Director, PricewaterhouseCoopers SA, Geneva

Andreas SCHLECHT, Jurist, Bovard AG, Bern

Marcel SCHNEIDER, Manager Registration Services, SWITCH, Zurich

Jane SCHURTZ-TAYLOR (Mme), juriste, Richemonte, Genève

Werner STAUB, Secretariat, CORE Internet Council of Registrars, Geneva

Moustapha THIAM, IT Manager, Geneva Business Institute, Geneva

Nathalie ZUFFEREY (Mlle), avocate, Secretan Troyanov, Genève

TUNISIE/TUNISIA

Noureddine BEN OUNIS, General Manager, BUTEX, Tunis

Walid SIDHOM, Technical Manager, Tunisian Internet Agency, Tunis

VI. ORATEURS/SPEAKERS

Michael AISENBERG, Director of Public Policy, VeriSign, Inc., Washington, D.C.

Nasser ALSHAWAF, Policy Committee Chair, Arabic Internet Names Consortium, Riyadh

Samer AL-TARAWNEH, Director, Directorate of Industrial Property, Ministry of Industry and Trade, Amman

Yves ARROUYE, Chief Architect and Vice President, Technology Strategy, RealNames Corporation, Redwood City, CA

Richard DELMAS, Directorate-General of the Information Society, European Commission, Brussels

Andy DUFF, Director Marketing and Policy, New.net, London

Lauren GELMAN, Corporate Counsel, Internet Policy, RealNames Corporation, Redwood City, CA

Florent GEVERS, Bureau Gevers, Diegem

Hirofumi HOTTA, Japan Registry Service Co. Ltd., Tokyo

Masanobu KATOH, Chair, Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN) Internationalized Domain Names Working Group, Washington, D.C.

Gerd F. KUNZE, Walder Wyss & Partners, Chêxbres

David LAWRENCE, Lead Implementor of Internationalized Domain Names, Nominum, Middlesex

Young-Eum LEE, Number and Name Committee Member, Korea Network Information Center (KRNIC), Seoul

Simone MEIJER (Mrs.), Senior International Policy Adviser, Directorate General for Telecommunications and Post, The Hague

Jane MUTIMEAR (Ms.), Partner, Bird & Bird, London

James SENG, Co-Chair, IEFT Internationalized Domain Names Working Group, Singapore

TAN TinWee, Vice-Chairman, Multilingual Internet Names Consortium (MINC), Singapore

Evgeny ZINKEVICH, Head, Trademark Examination Division, State Patent Committee (Belgopatent), Minsk

VII. **SECRÉTARIAT GENERAL DE L'UNION INTERNATIONALE DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/GENERAL SECRETARIAT OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (ITU)**

Mr. Roberto BLOIS, vice-Secrétaire général /Deputy Secretary-General

Mr. Robert SHAW, conseiller, Stratégie et politique de l'UIT en matière d'Internet, Unité des stratégies et politiques/ITU Internet Strategy and Policy Advisor, Strategy and Policy Unit

Ms. Avita DODOO, analyste, Politique en matière d'internet, Unité des stratégies et politiques/Internet Policy Analyst, Strategy and Policy Unit

VIII. **BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
INTERNATIONAL BUREAU OF
THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)**

Kamil IDRIS, directeur général/Director General

Francis GURRY, sous-directeur général/Assistant Director General

David MULS, chef de la Section du commerce électronique, Bureau des affaires juridiques et structurelles/Head, Electronic Commerce Section, Office of Legal and Organization Affairs

Erik WILBERS, directeur adjoint du Centre d'arbitrage et de médiation de l'OMPI/Deputy Director, WIPO Arbitration and Mediation Center

Lucinda JONES (Ms.), juriste principale à la Section du commerce électronique, Bureau des affaires juridiques et structurelles/Senior Legal Officer, Electronic Commerce Section, Office of Legal and Organization Affairs

Kim MILES (Ms.), spécialiste en systèmes électroniques au Bureau des affaires juridiques et structurelles/Electronic Systems Officer, Office of Legal and Organization Affairs

Susan OLESEN (Ms.), administratrice au Bureau des affaires juridiques et structurelles/Administrative Officer, Office of Legal and Organization Affairs

Eun-Joo MIN (Ms.) administratrice adjointe au Centre d'arbitrage et de médiation de l'OMPI/Associate Officer, WIPO Arbitration and Mediation Center

Catherine REGNIER (Ms.), juriste adjointe à la Section du commerce électronique, Bureau des affaires juridiques et structurelles/Assistant Legal Officer, Electronic Commerce Section, Office of Legal and Organization Affairs

[Fin du document/End of document]